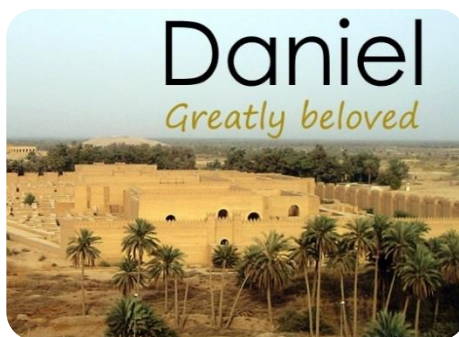


DANIEL 5 vs 1

The destruction of the kingdom of Babylon had been long and often foretold when it was at a distance, in this chapter we have it accomplished. Belshazzar now reigned; some say seventeen years; others say, only three. We have here the story of his exit; about two years before, Cyrus of Persia, came against Babylon with a great army; Belshazzar met him, fought him, and was routed by him in a pitched battle. He and his scattered forces retreated into the city, where Cyrus besieged them. They were very secure, because the river Euphrates was their barricade; and they had twenty years provision stored in the city; but in the second year of the siege he finally took it, as is here related – Matthew Henry.



巴比伦王国的毁灭早在很久以前就被预言过，但在这一章里，这个预言实现了。现在伯沙撒王;有人说是十七年;其他人说，只有三年。我们这里有他退位的故事;大约两年前，波斯的居鲁士率领大军攻打巴比伦;伯沙撒遇见他，与他争战，在阵上败在他面前。他和他分散的军队撤退到城中，被居鲁士包围。

他们很安全，因为幼发拉底河是他们的街垒;他们在城里积蓄二十年的食物。但在围困的第二年，他终于占领了它-马太·亨利。

¹ Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords. And drank wine before the thousand / a rab feast; WOW! Okay! And things don't change much, but it certainly sounds like the typical lavish excess and waste found in government. Doesn't it?

¹ 伯沙撒王为他的一千大臣设摆筵筵，与这一千人对面饮酒。/ rab 盛宴;哇!好吧!情况并没有太大改变，但这听起来确实像政府中常见的奢侈和浪费。不是吗?

² Belshazzar, while he tasted the wine / probably guzzling and burping... and impressing his guests, of course!

² 伯沙撒欢饮之间/ 可能是狂饮、打嗝...当然还有给他的客人留下深刻印象!

Now... friends don't let friends drive drunk! And you know that government generated public prattle... sounds a little sanctimonious. Doesn't it?

朋友是不会让朋友酒后开车的!你知道，政府制造的公共闲谈...听起来有点假正经。不是吗?

And if you think about it... it sounds like politicians know their constituents... who hate them... and would let them drive drunk; let them all drive drunk!

如果你仔细想想，听起来好像政客们知道他们的选民们讨厌他们，会让他们酒后驾车;让他们都醉驾吧!

But back to Belshazzar... I'm sure he had his public handlers... and charioteer ready!

但是回到伯沙撒...我相信他已经准备好了他的公共顾问...和车夫!

And we read...

我们继续读到.....

DANIEL 5 vs 1

while he tasted the wine, he commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar / now, in Hebrew and Chaldea, they have NO word for: grand-father... but we know according to archaeology, Belshazzar's mother was Nebuchadnezzar's daughter.

he commanded to bring the golden and silver vessels which his grand-father had taken from the temple which was in Jerusalem / and why did he do that? It sounds like some sort of prideful monkey business is going on. You know, brilliant morons in power. Why did he do that?

that the king, and his princes, his wives, and his concubines / his girl-friends, **might drink therein** / Belshazzar sounds like a real party animal! A real stupid party animal... and probably a little drunk party animal. Doesn't he?

3 Then they brought the golden vessels that were taken from the temple of the house of God which was at Jerusalem;

and the king, and his princes, his wives, and his concubines / his girl-friends,

drank from them. PAR-TEEE! ... BRRR-P!

4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone / so they are people who only praise... and prize... what they see; and they probably weren't seeing that clearly. Oh, they had sight! They obviously had NO... insight!

5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestand / it sounds like... by the brightest light in the banquet hall, so everyone could see.

and wrote over against the candlestick upon the plaster of the wall of the king's palace;

伯沙撒欢饮之间，吩咐人将他父（父或作祖下同）尼布甲尼撒 / 现在，在希伯来语和迦勒底语中，他们没有“祖父”这个词……但我们知道，根据考古学，伯沙撒的母亲是尼布甲尼撒的女儿。

吩咐人将他父（父或作祖下同）尼布甲尼撒从耶路撒冷殿中所掠的金银器皿拿来 / 他为什么这么做?这听起来好像是在进行某种自负的恶作剧。你知道，聪明的白痴掌权。他为什么这么做?

王与大臣，皇后，妃嫔/他的女友们，好用这器皿饮酒。 / 伯沙撒听起来像个真正的派对狂! 一个愚蠢的派对狂，可能还有点醉醺醺的派对狂。不是吗?

3 于是他们把耶路撒冷神殿库房中所掠的金器皿拿来，

王和大臣，皇后，妃嫔/女友们，

就用这器皿饮酒。

4 他们饮酒，赞美金，银，铜，铁，木，石所造的神。 /所以他们是那些只赞美、珍视他们所看到的東西的人;他们可能没有看清楚。哦，他们视力没问题!他们显然没有…洞察力!

5 当时，忽有人的指头显出，在王宫与灯台相对的粉墙上写字/听起来好像…在宴会厅最亮的灯光下，所以每个人都能看到。

在王宫与灯台相对的粉墙上写字，

DANIEL 5 vs 1

and the king saw the part of the hand that wrote. / I mean this hand was graffitiing the king's wall! Now, it sounds like the party came screeching to a halt! Because we now read...

6 Then the king's countenance was changed / I bet his bright and cheery face sagged a little,

and his thoughts troubled him / they terrified him. I bet he said, Oh crap!

And with the power of suggestion unleashed, we read...

so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another / don't you love the King James? But let me translate. Now, he sort of sobered up; but he crapped his pants! And probably peed therein, too! And I love the King James; and his knees started knocking.

And apparently, the party was over, because we read...

7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans,

and the soothsayers / apparently, they hadn't been invited to the party!

And the king spoke, and said to the wise / actually, he probably slurred... to the **wise teachers of Babylon.**

Whoereshurethewrtinshintershuntherof... permit me to translate:

Whoever will read this writing, and show me its interpretation,

Shlklogarlicyehhachnarouhenck... His what? Oh...

will be clothed with scarlet,

and have a chain of gold about his neck,

王看见写字的指头， / 我是说这只手在国王的墙上涂鸦!现在，听起来好像派对嘎然而止了!因为我们现在读...

6 就变了脸色， / 我敢说他那开朗愉快的脸肯定有点下垂，

心意惊惶， / 他们害怕他。我猜他一定会说，哦，糟糕!

随着暗示的力量被释放，我们读到...

腰骨好像脱节，双膝彼此相碰 / 你不喜欢詹姆斯国王吗?让我来翻译一下。现在，他有点清醒了;但是他在裤子里拉屎了!可能还在里面撒尿呢!我喜欢詹姆斯国王;他的膝盖开始打颤。

显然，派对结束了，因为我们读到...

7 大声吩咐将用法术的和迦勒底人

并观兆的领进来， / 显然，他们没有被邀请参加聚会!

对巴比伦的哲士说， / 实际上，他可能是在含糊地对巴比伦的智者说。

Whoereshurethewrtinshintershuntherof 请允许我翻译一下:

谁能读这文字，把讲解告诉我，

Shlklogarlicyehhachnarouhenck.....他的什么?

他必身穿紫袍，

项带金链，

DANIEL 5 vs 1

Ashlbeturdrukkee...

and will be the third ruler in the kingdom / PP better than BS-bovine scatology... political promises from the drunk guy... sitting in his crapped pants!

And we read...

8 Then came in all the king's wise guys:

but they could not read the writing, nor make known to the king its interpretation.

9 Then was king Belshazzar / sitting there in his loosed loins, **greatly troubled,**

And though his pants weren't changed...

his countenance was changed in him / his expression changed... like sitting there clueless,

and his lords were astonished / they were speechless, but what a sight to behold!

10 Now the queen / the queen mother... Nebuchadnezzar's daughter,

by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house / in other words, when all else fails... call Mama!

and the queen mother... spoke and said / sniff... sniff-sniff!! Whoa!!! King!! I mean...

O king / sniff-sniff!! **live forever:**

let not your thoughts trouble you / sniff-sniff!! **nor let your countenance be changed**

/ yet, being a good mother, I'm sure she said, But do something about the pants!!

And we read...

Ashlbeturdrukkee...

在我国中位列第三/ 比那些醉鬼的政治承诺还好...

我们读到...

8 于是王的一切哲士都进来,

却不能读那文字, 也不能把讲解告诉王。

9 伯沙撒王/他松了腰坐在那里, 非常不安,

虽然他的裤子没换...

就甚惊惶, 脸色改变, /他的表情变了...

他的大臣也都惊奇。/他们说不出话来, 但他们看到的是什么景象啊!

10 太后 / 尼布甲尼撒王的女儿,

因王和他大臣所说的话, 就进入宴宫 / 换句话说, 当一切都失败时, 打电话给妈妈!

太后……说 / 嗅嗅…闻闻! !哇! !王! !我的意思是…

愿王万岁:

你心意不要惊惶, 脸面不要变色。

/不过, 作为一个好妈妈, 我相信她一定会说, 但是想想裤子的问题吧!

我们继续读到...

DANIEL 5 vs 1

11 There is a man in your kingdom in whom is the spirit of the holy gods;

and in the days of your grand-father light and understanding and wisdom,

like the wisdom of the gods,

was found in him;

whom the king Nebuchadnezzar... uh! your GRAND-father... / and the queen mother seems to keep repeating herself. Is her son still a little tipsy and not focusing? Hello!! I repeat,

the king, your grand-father made this man... Master of the magicians, astrologers, Chaldeans, and soothsayers;

12 forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding; interpreting of dreams, and showing of hard sentences, and dissolving of doubts,

were found in this Daniel, whom the king named Belteshazzar:

now let Daniel be called, and he will show the interpretation.

13 Then was Daniel brought before the king. And the king spoke and said to Daniel / by now... I'm sure Belshazzar was sobering up;

Are you that Daniel, who is of the children of the captivity of Judah, whom the king my grand-father brought out of Jewry? And with a drunken smile on his rosy face, I bet he also said...

14 Yelp! I've even heard of you, that the spirit of the gods is in you,

and that light and understanding and excellent wisdom is found in you.

11 在你国中有一人，他里头有圣神的灵，

你父在世的日子，这人心中光明，

又有聪明智慧，好像神的智慧。

你父尼布甲尼撒王，就是王的父，/王太后似乎一直在重复自己的话。她的儿子还是有点醉，注意力不集中吗?你好!我再说一遍，

立他为术士，用法术的，和迦勒底人，并观兆的领袖。

12 在他里头有美好的灵性，又有知识聪明，能圆梦，释谜语，解疑惑。

这人名叫但以理，尼布甲尼撒王又称他为伯提沙撒，

现在可以召他来，他必解明这意思。

13 但以理就被领到王前。王问但以理说，/现在...我肯定伯沙撒已经清醒过来了;

你是被掳之犹太人中的但以理吗?就是我父王从犹太掳来的吗? /红润的脸上带着酒醉的微笑，我猜他也说了...

14 我听说你里头有神的灵，

心中光明，又有聪明和美好的智慧。

DANIEL 5 vs 1

15 And now the wise, the astrologers, have been brought in before me,

that they should read this writing, and make known to me its interpretation:

but they could **not show the interpretation of the thing:**

16 And I have heard of you, that you can interpret, and dissolve doubts:

now if you can read the writing,

and make known to me its interpretation,

you will be clothed in **scarlet** / ooh!! you know... like the color of the cardinals. No, not the bird-brains... the roman clerics. Well... come to think of it, yeah! Like those that flutter around that confession. You can dress up like them, Daniel! Hiccup! Apparently the drunk thought he could flatter Daniel who was not dressed in such ridiculous fashion;

and will have a chain of gold around your neck / WOW!

and will be the third ruler in the kingdom.

In the 1800s, archaeologists found that Belshazzar, the son... was made co-regent with his father, Nabonidus. And Belshazzar sitting there with his loosed loins; offers the one who can interpret... to be the third ruler in the kingdom. Yieek-up!

15 现在哲士和用法术的都领到我面前，

为叫他们读这文字，把讲解告诉我，

无奈他们都不能**把讲解说出来。**

16 我听说你善于讲解，能解疑惑。

现在你若能读这文字，

把讲解告诉我，



就必身穿紫袍****/哦! 就像红衣主教的颜色。不，不是鸟脑，是罗马的神职人员。嗯……我想起来了，是的!就像那些在忏悔周围摇摆的人。你可以穿得像他们一样，丹尼尔!打嗝!显然，这个醉汉认为他可以奉承丹尼尔，因为丹尼尔没有穿这么可笑的衣服;

项戴金链，/哇!

在我国中位列第三。

在 19 世纪，考古学家发现他的儿子伯沙撒与他的父亲纳波尼多斯共同摄政。伯沙撒坐在那里，腰间放松。提供一个能解释…的人成为王国的第三个统治者。Yieek-up!